

Általános Szerződési Feltételek – Digitális Jungheinrich termékek
Állapot: 2025.11.01.

General Terms and Conditions - Digital Jungheinrich Products
Status: 01.11.2025

A. Hatály

1. A jelen Digitális Jungheinrich termékekre vonatkozó Általános Szerződési Feltételek (a továbbiakban: „**ÁSZF**”) vonatkoznak valamennyi a Jungheinrich Hungária Kft. (a továbbiakban: „**Jungheinrich**”) és/vagy az Ügyfél által valamely Digitális Jungheinrich termékre adott ajánlatra, Felek között létrejött használati megállapodásra, adásvételi és vállalkozási szerződésre, beleértve a tanácsadást és az egyéb szerződéses szolgáltatásokat is.
2. **A felek tudomásul veszik, hogy a Jungheinrich külön köteles tájékoztatni az ügyfelet arról az általános szerződési feltételről, amely eltér a felek között korábban alkalmazott feltételtől, ill. amely lényegesen eltér a jogszabályoktól vagy a szokásos szerződési gyakorlattól, kivéve, ha megfelel a felek között kialakult gyakorlatnak. Ezen ÁSZF rendelkezések vastagon szedett formátumban találhatóak jelen ÁSZF dokumentumban. Ezen megkülönböztető jelölést a Jungheinrich azért alkalmazza, hogy az ügyfelet ezen eltérő feltételekről megfelelően és kifejezetten tájékoztassa, ehhez kapcsolódóan az Ügyfél kijelenti, hogy az ilyen feltételekről külön figyelemfelhívó tájékoztatást kapott, és az ilyen kikötést kifejezetten elfogadja.**
3. **A Jungheinrich a jelen ÁSZF valamennyi rendelkezését lényegesnek tekinti.** A Jungheinrich az általa adott ajánlat ügyfél általi, ill. az ügyfél által adott ajánlat Jungheinrich általi elfogadásának lehetőségét kifejezetten a jelen ÁSZF-ben szereplő feltételekre korlátozza.
4. A jelen ÁSZF és a felek között létrejött jogviszony egyedi feltételeit rögzítő szerződés és annak ÁSZF-n túli mellékletei (együttesen: „**Eseti Szerződés**”) együtt képezik a felek között a szolgáltatás tárgya tekintetében létrejött teljes megállapodást. A felek között az Eseti Szerződés tárgyában folytatott korábbi levelezés, ajánlatváltás által keletkezett esetleges megállapodások az Eseti Szerződés megkötésével hatályukat veszítik. Amennyiben az Eseti Szerződés és a jelen ÁSZF között tartalmi ellentmondás merül fel, úgy az Eseti Szerződés rendelkezései élveznek elsőbbséget.
5. **Az ügyfél általános beszerzési feltételei vagy egyéb általános szerződési feltételei kizárásra kerülnek.**
6. Tartós üzleti kapcsolat esetén a jelen ÁSZF rendelkezései vonatkoznak az ügyféllel a jelen ÁSZF tárgyában a jövőben kötendő szerződésekre vonatkozó eseti megállapodásokra is mindaddig, amíg más feltételek kifejezetten megállapodásra nem kerülnek.

B. A szerződés tárgya

1. A szerződés tárgya a Digitális Jungheinrich termékek Ügyfél által választott termékei (a továbbiakban: „**Digitális Jungheinrich Termék**” vagy „**Termék**”) használatának átengedése. A Digitális Jungheinrich Termék interneten, támogatott böngésző használatával (ld. **Rendszerkövetelmények 2.1 pontját**), online lehívással hozzáférhető rendszer. A hozzáférés az Eseti Szerződés időtartama alatt biztosított.
2. A jelen ÁSZF rendelkezései a Digitális Jungheinrich Termék használatához szükséges hardver biztosítására is vonatkoznak. A rendelkezésre bocsátott hardver eszközöket, és azok díját az Eseti Szerződés

A. Scope

1. These General Terms and Conditions for Digital Jungheinrich Products (hereinafter: “**GTC**”) apply to all offers by Jungheinrich Hungária Kft. (hereinafter: “**Jungheinrich**”) and/or a Customer for any Jungheinrich Digital Product, contracts for use made between the Parties, and sales and service contracts, including consulting and other contractual services.
2. **The parties acknowledge that Jungheinrich is obliged to inform the customer separately of any general term and condition that differs from those previously applied between the parties or deviates substantially from the law or from normal contractual practice, unless this is in accordance with established practice between the parties. These GTC provisions are shown in bold in the present GTC document. This distinctive marking is applied by Jungheinrich to inform the customer properly and explicitly of these different terms and conditions, whereby the Customer declares that it has received specific notice of such terms and conditions and expressly accepts such clause.**
3. **Jungheinrich considers all provisions of these GTC to be essential.** Jungheinrich expressly limits the possibility of acceptance by the Customer of an offer made by the Jungheinrich, or the possibility of acceptance by Jungheinrich of an offer made by the Customer, to the terms and conditions set out in these GTC.
4. These GTC and the contract setting out the specific terms and conditions of the legal relationship between the parties and its annexes other than these GTC (collectively: “**Individual Contract**”) together constitute the entire agreement between the parties with respect to the subject matter of the service. Any agreements resulting from previous correspondence or exchanges of offers between the parties on the subject of the Individual Contract cease to have effect upon the conclusion of the Individual Contract. In the event of any conflict of substance between the Individual Agreement and these GTC, the provisions of the Individual Agreement shall prevail.
5. **The customer's general purchasing conditions or other general terms and conditions are excluded.**
6. In the case of a continuing business relationship, the provisions of these GTC shall also apply to any individual future agreements with the customer on contracts to be concluded on the subject matter of these GTC, as long as no other terms are expressly agreed.

B. Subject of the contract

1. The subject matter of the contract is the assignment of the right to use the Digital Jungheinrich products chosen by the Customer (hereinafter: “**Digital Jungheinrich Product**” or “**Product**”). A Digital Jungheinrich Product is an online retrieval system accessible via the Internet using a supported browser (see **Clause 2.1 of the System Requirements**). Access is granted for the duration of the Individual Contract.
2. The provisions of these GTC apply also to the provision of the hardware necessary for the use of Jungheinrich Digital Products. The hardware tools provided and their fees are set out in the Individual Contract.

tartalmazza.

3. Az esetleges kiegészítő szolgáltatásokat (support, betanítás stb.) a **Szolgáltatásleírás** tartalmazza.

C. Szolgáltatás tartalma

1. A Digitális Jungheinrich Termék, mint SaaS (szoftver, mint szolgáltatás) kerül üzemeltetésre, karbantartásra és rendelkezésre bocsátásra. A szolgáltatás terjedelme az Eseti Szerződéshez csatolt Szolgáltatásleírásban kerül rögzítésre.
2. A Digitális Jungheinrich Termék használatához szükséges azonosítási és hitelesítési adatokat (a továbbiakban: „**Hozzáférési adatok**”) a Jungheinrich, az Eseti szerződés eltérő rendelkezése hiányában, a vonatkozó eszköz műszaki átadásakor (Rendelkezésre bocsátás napja) adja meg. A Jungheinrich ugyancsak (elektronikus formában a letöltéséhez szükséges információk megadásával) az ügyfél rendelkezésére bocsátja a szoftver dokumentációját, használati útmutatóját magyar nyelven. Az ügyfél köteles a rendelkezésére bocsátott dokumentációt bizalmasan kezelni, azt nem módosíthatja és adhatja tovább vagy teheti nyilvánosan hozzáférhetővé.
3. A Digitális Jungheinrich Termék üzemeltetése és karbantartása a Jungheinrich feladata. A Digitális Jungheinrich Termék rendelkezésre állása éves szinten 98%. Az éves átlag számításakor nem kerül figyelembevételre a kötelező karbantartások időtartama, valamint a Jungheinrich ráhatásán kívüli zavarok, különös tekintettel a vis maior eseményekre. A „termék” átadásakor a Jungheinrich tájékoztatja az ügyfelet, illetve az általa kijelölt kapcsolattartót a tervezett karbantartási időpontokról. A Jungheinrich ugyanakkor fenntartja magának a jogot, hogy - különös tekintettel az adat- és üzembiztonság érdekében - előre be nem jelentett karbantartásokat is végrehajtsa.
4. A Jungheinrich a Digitális Jungheinrich Termék biztonsága érdekében jogosult valamennyi szükséges és ésszerű intézkedést megtenni, különösen, amennyiben az ügyfél a vonatkozó szerződéses kötelezettségeit nem teljesíti. Ilyen esetben, amennyiben a Digitális Jungheinrich Termék ügyfél általi használata, illetve elérése biztonsági kockázatot rejt magában, a Jungheinrich jogosult az ügyfelet felszólítani, hogy a Hozzáférési adatait változtassa meg, bocsásson további adatokat az autorizációval (engedélyezés) kapcsolatban rendelkezésre, korlátozza vagy szüntesse meg a hozzáférést.
5. Ugyancsak jogosult a Jungheinrich a technikailag szükséges és ésszerű intézkedéseket megtenni a Digitális Jungheinrich Termék zavartalan működésének biztosítása érdekében, ha működést pl. hiba tárgyoncahardver befolyásolná vagy veszélyeztetné.
6. A Jungheinrich jogosult, de nem köteles a Digitális Jungheinrich Termék szolgáltatás, illetve a kiegészítő szolgáltatások tartalmát és összetételét bővíteni, illetve továbbfejleszteni. A Jungheinrich jogosult a bővítéseket és továbbfejlesztéseket csak további ellenérték fejében rendelkezésre bocsátani.
7. A Jungheinrich fontos okból (szolgáltatási zavarok, biztonságtechnikai okok stb.) a Digitális Jungheinrich Termék funkcióira vonatkozó módosítás jogát az ügyfél számára ésszerű mértékig az Eseti Szerződés megkötését követően is fenntartja, amennyiben ezáltal a Szolgáltatásleírásban meghatározott teljesítményjellemzők alapvetően nem változnak. A jelentősebb átállások előtt (pl. új verzió kiadása) a Jungheinrich az ügyfelet előre, időben értesíti.
8. A rendszer a szoftver adatokról és az ügyfél által megadott adatokról naponta biztonsági másolatot készít, amelyet 30 napig tárol. A Jungheinrich a

Any auxiliary services (support, training, etc.) are included in the **Service Specification**.

C. Contents of the service

1. Digital Jungheinrich Products are operated, maintained and provided as a SaaS (software as a service). The scope of the service is set out in the Service Specification attached to the Individual Contract.
2. The identification and authentication data required to use the Jungheinrich Digital Product (hereinafter: "**Access Data**") will be provided by Jungheinrich at the time of the technical delivery of the relevant asset ("Date of Provision"), unless specified otherwise in the Individual Contract. Jungheinrich will also provide the customer with the documentation and user manual of the software in Hungarian (in electronic form, with the information required for downloading). The customer is obliged to keep the documentation provided to it confidential and shall not modify it, pass it on or make it publicly available.
3. Operating and maintaining the Digital Jungheinrich Products are the duties of Jungheinrich. The availability of the Digital Jungheinrich Products is 98% on the annual level. The calculation of the annual average does not take into account the duration of compulsory maintenance and disruptions beyond Jungheinrich's control, in particular, force majeure events. At the time of delivery of the "product", Jungheinrich will inform the customer or the customer's designated contact person of the scheduled maintenance dates. Jungheinrich reserves the right, however, to carry out unannounced maintenance, in particular, in the interests of data and operational security.
4. Jungheinrich shall be entitled to take all necessary and reasonable measures to ensure the security of the Jungheinrich Digital Products, in particular, if the customer fails to comply with its contractual obligations. In such a case, if the customer's use of or access to the Jungheinrich Digital Product poses a security risk, Jungheinrich may require the customer to change its Access Data, provide additional information regarding authorisation, restrict or terminate access.
5. Jungheinrich shall also be entitled to take all technically necessary and reasonable measures to ensure the uninterrupted operation of the Jungheinrich Digital Product if, for example, operation would be affected or jeopardized by a defective forklift hardware.
6. Jungheinrich shall have the right, but not the obligation, to expand or further develop the content and composition of the Digital Jungheinrich Product service and/or the auxiliary services. Jungheinrich shall be entitled to make upgrades and improvements available only for additional consideration.
7. For important reasons (service disruptions, security reasons, etc.) Jungheinrich reserves the right to modify the features of the Jungheinrich Digital Product to a reasonable extent after the conclusion of the Individual Contract, provided, that the performance characteristics set forth in the Service Specification are not substantially changed. Jungheinrich will inform the customer in advance and in good time before major changes (e.g. release of a new version).
8. The system makes a daily backup of the software data and the data provided by the customer, which is stored for 30 days. Jungheinrich does not individually verify the

biztonsági mentések helyességét és teljességét egyedileg nem vizsgálja.

9. A Jungheinrich jogosult a teljesítésbe saját belátása szerint harmadik felet, mint közreműködőt bevonni.

D. Technikai követelmények

1. Az internethozzáférés biztosítása nem képezi a jogviszony tárgyát. Az internethozzáférés, az adatátvitel és a saját számítógép biztosítása és működőképessége az ügyfél kizárólagos felelőssége.
2. A Digitális Jungheinrich Termék megfelelő működéséhez az ügyfél biztosítani köteles az Eseti Szerződéshez csatolt **Rendszerkövetelményeket**.
3. A szolgáltatás átadásának helye az adatközpont router kimenete. Az ügyfél kötelezettsége annak biztosítása, hogy a szolgáltatást fogadni tudja.

E. Használati jogok

1. Az Eseti Szerződés időtartamára az Eseti Szerződésben meghatározott célok szerint a vonatkozó Digitális Jungheinrich Termékhez nem kizárólagos hozzáférési és használati jogot biztosítunk az ügyfél részére. Ezen jog alapján az ügyfél jogosult ügyféltartalmakat a Digitális Jungheinrich Termékbe beállítani, illetve elérni vagy letölteni. Ezen jog a Jungheinrich kifejezett írásos hozzájárulása nélkül nem adható tovább harmadik fél részére és nem használható harmadik fél javára.
2. Amennyiben az Eseti Szerződés eltérően nem rendelkezik a Digitális Jungheinrich Terméket az ügyfélnél korlátlan számú felhasználó használhatja.
3. Az ügyfél kötelezettséget vállal, hogy a Digitális Jungheinrich Termékszoftverét és egyéb komponenseit nem többszörösíti, terjeszti, módosítja vagy készít arról másolatot.
4. A Jungheinrich jogosult az ügyfél által a Digitális Jungheinrich Termékbe bevitt, vagy a Termék által generált valamennyi adatot és információt térben és időben korlátlanul saját céljaira (így különösen, de nem kizárólag a Digitális Jungheinrich Termék kiértékelése és továbbfejlesztése céljából) felhasználni. Ezen jogát a Jungheinrich jogosult kapcsolt vállalkozásaira is átruházni. A Jungheinrich jogosult továbbá az adatokat anonimizálás után harmadik fél részére is átadni.
5. A Jungheinrich jogosult az ügyféltartalmakat az Eseti Szerződés megszűnését követően is megtartani, amennyiben technikailag szükséges, vagy jogszabály írja elő. A Jungheinrich így különösen jogosult az ügyfél által létrehozott tartalmakról készült biztonsági másolatokat megtartani, átmenetileg vagy tartósan őrizni, amennyiben ezekre könyvelési, dokumentálási vagy elszámolási célból szükség lehet.

F. Az ügyfél együttműködési kötelezettsége

1. A Digitális Jungheinrich Termék kezelése az ügyfél feladatkörébe tartozik.
2. Az ügyfél a hozzáférési adatokat kizárólag a Digitális Jungheinrich Terméken keresztül történő, szerződésszerű adatcsere céljából használhatja fel és azokat kizárólag a jogosult munkavállalói számára teheti hozzáférhetővé. Az ügyfél haladéktalanul tájékoztatni köteles a Jungheinrich-et, amennyiben a hozzáférési adatok jogosultalan személyek által hozzáférhetővé váltak, vagy ennek gyanúja merült fel. Amennyiben az ügyfél ennek a tájékoztatási kötelezettségének nem tesz eleget és így jogosultalan harmadik fél számára a Digitális Jungheinrich Termékhasználatát elérhetővé válik, úgy az ügyfél kötbért fizetni köteles, amelynek összege az egyhavi szolgáltatási díj háromszorosa, továbbá a Jungheinrich jogosult a jogviszonyt azonnali

correctness and completeness of backups.

9. Jungheinrich shall be entitled to involve third parties as contributors in the performance of the contract at its discretion.

D. Technical requirements

1. The provision of Internet access is not covered by the contract. Internet access, data transfer and the provision and operation of own computer are the sole responsibility of the customer.
2. For the proper operation of the Jungheinrich Digital Product, the customer shall ensure the **System Requirements** attached to the Individual Contract.
3. The point of service delivery is the router output of the data centre. It is the customer's responsibility to ensure that it can receive the service.

E. Rights of use

1. For the duration of the Individual Contract, the customer is granted a non-exclusive right to access and use the relevant Jungheinrich Digital Product for the purposes set out in the Individual Contract. Based on this right, the customer is entitled to set up, access or download customer content into the Jungheinrich Digital Product. This right may not be transferred to or used for the benefit of any third party without the express written consent of Jungheinrich.
2. Unless otherwise provided for in the Individual Contract, the Jungheinrich Digital Product may be used by an unlimited number of users at the customer's premises.
3. The customer undertakes not to duplicate, distribute, modify or make copies of the Digital Jungheinrich Product software and its components.
4. Jungheinrich is entitled to use all data and information entered by the customer into the Jungheinrich Digital Product or generated by the Product without any limitation in time and space for its own purposes (including, but not limited to, for the purpose of evaluating and improving the Jungheinrich Digital Product). Jungheinrich is also entitled to transfer this right to its affiliates. Jungheinrich is also entitled to transfer the data to third parties after anonymisation.
5. Jungheinrich is entitled to retain customer content also after the termination of the Individual Contract if technically necessary or required by law. In particular, Jungheinrich is entitled to retain and temporarily or permanently store back-up copies of the content created by the customer, insofar as they may be required for bookkeeping, documentation or accounting purposes.

F. Customer's duty of cooperation

1. Managing the Digital Jungheinrich Product is the responsibility of the customer.
2. The customer may only use the access data for the purpose of contractual data exchange via the Jungheinrich Digital Product and may only make it available to its authorised employees. The customer shall inform Jungheinrich without delay if the access data has been made available or is suspected to have been made available by unauthorised persons. If the customer fails to comply with this obligation to provide information and, thus, makes the use of the Digital Jungheinrich Product available to an unauthorised third party, the customer shall be liable to pay a penalty of three times the monthly service fee and Jungheinrich shall be entitled to terminate the legal relationship with immediate effect and enforce its claims for copyright

hatállyal megszüntetni és a szerződésszegésből eredő szerzői jogi és egyéb kártérítési igényeit érvényesíteni.

3. Az ügyfél köteles az adatokról rendszeresen és a kockázatnak megfelelően biztonsági másolatot készíteni. Jungheinrich javaslat az ügyfél részére nagyobb adatvesztések elkerülésére: az adatok rendszeres (legalább hetente egyszer) letöltése és ellenőrzése. Ha az ügyfél számára feltűnik, hogy az adatátadás terén rendszerteleniségek vannak, úgy köteles ezt írásban a Jungheinrich felé jelezni.
4. Az ügyfél köteles gondoskodni arról, hogy a Digitális Jungheinrich Termék használata során betartsa az összes vonatkozó jogi előírást, különösen a szerzői jogra és az adatvédelemre vonatkozó jogszabályokat. Az ügyfél köteles mentesíteni a Jungheinrichet minden olyan követelés alól, amelyet harmadik felek a Jungheinrichhez szemben támasztanak a Digitális Jungheinrich Termék ügyfél általi használata miatt. A harmadik fél által támasztott igényekről haladéktalanul a Jungheinrich tájékoztatja az ügyfelet, és kérésre a védekezéshez szükséges információkat és dokumentumokat rendelkezésre bocsátja. A Jungheinrich az ügyfélre bízta a védekezést, vagy az ügyféllel egyeztetve annak megfelelően történik a harmadik fél felé a kommunikáció. A Jungheinrich az Ügyféllel történt egyeztetés nélkül nem ismer el a harmadik fél által érvényesített igényt, ill. fogadja el azt nem vitatottként. Ezek a rendelkezések értelemszerűen vonatkoznak a kötbérkövetelésekre, valamint a hatósági vagy bírósági szankciókra, amennyiben azokért az ügyfél felelős.
5. A Jungheinrich jogosult az alábbi esetekben az ügyfél Termékhez való hozzáférését zárolni:
 - valószínűsíthető, hogy az ügyfél hozzáférési adataival visszaéltek, illetve azok jogosultalan harmadik személy birtokába kerültek;
 - valószínűsíthető, hogy jogosultalan harmadik fél bármilyen egyéb módon hozzáfért a Termékhez;
 - a zárolás technikai okokból szükséges;
 - jogszabály, bírósági vagy hatósági határozat a Jungheinrichet a hozzáférés zárolására kötelezi;
 - az ügyfél több mint 14 napos fizetési késedelembe kerül;
 - az ügyfél által megadott kapcsolattartói adatok nem megfelelőek (hibás vagy már nem érvényes), így a szerződő felek közötti kommunikáció ellehetetlenül.

A Jungheinrich, amennyiben az elvárható és a zárolás céljával nem ellentétes, a hozzáférés zárolásáról annak hatálybalépését megelőzően legalább egy munkanappal írásban értesíti az ügyfelet. A hozzáférés zárolása esetén az ügyfél szolgáltatási díjfizetési kötelezettsége változatlanul fennáll.

and other damages arising from the breach of contract.

3. The customer shall back up the data regularly and in accordance with the risk. To avoid major data losses, Jungheinrich suggests that the customer should download and check the data regularly (at least once a week). The customer shall notify Jungheinrich in writing if it becomes aware of any irregularities in the data transfer.
4. The customer shall ensure that when using the Jungheinrich Digital Product it complies with all applicable legal requirements, in particular, copyright and data protection laws. The customer shall indemnify Jungheinrich against all claims made against Jungheinrich by third parties arising from the customer's use of the Jungheinrich Digital Product. Jungheinrich will inform the customer without delay of any third-party claims and provide the information and documents necessary for the defence on request. Jungheinrich will leave the defence to the customer or, in agreement with the customer, will communicate with the third party accordingly. Jungheinrich will not recognise or accept as uncontested any claim asserted by a third party without prior consultation with the Customer. These provisions apply *mutatis mutandis* to claims for penalties and administrative or judicial sanctions, where the customer is liable.
5. Jungheinrich may block the customer's access to the Product in the following cases:
 - it is likely that the customer's access data has been misused or acquired by an unauthorised third party;
 - it is likely that an unauthorised third party has accessed the Product in any other way;
 - blocking is necessary for technical reasons;
 - Jungheinrich is required by law, court order or administrative decision to block access;
 - the customer defaults in payment for more than 14 days;
 - the contact details provided by the customer are inappropriate (incorrect or no longer valid), making communication between the contracting parties impossible.

Jungheinrich shall, where reasonable and not contrary to the purpose of the blocking, notify the customer in writing of the blocking of access at least one working day before it takes effect. In case of blocking access, the customer's obligation to pay the service fee remains unchanged.

6. A Jungheinrich flottakezelő rendszerére (FMS) vonatkozó kiegészítő rendelkezések:
Az ügyfél felelős a számla-, kapcsolattartási és egyéb ügyféladat naprakészen tartásáért. Az ügyfélnek a Jungheinrich flottakezelő rendszer központi kapcsolattartójaként ki kell jelölnie egy kulcsfelhasználót a vállalatán belül („Customer admin”), aki jogosult a Jungheinrich flottakezelő rendszerrel kapcsolatos Eseti Szerződéssel kapcsolatos operatív nyilatkozatok fogadására és megtételére. Az ügyfél köteles egy további kapcsolattartót is megnevezni a Jungheinrich flottakezelő rendszerhez, aki jogosult a kulcsfelhasználót szükség esetén helyettesíteni.
Ha az ügyfél műszaki támogatást kér (support), az ügyfélnek biztosítania kell, hogy a távdiagnózis elvégzéséhez a Jungheinrich flottakezelő rendszer kulcsfelhasználója vagy helyettesítője elérhető legyen, és a helyszínen tartózkodjon.
Amennyiben valamely az Eseti Szerződéssel érintett tárgyonca üzemeltetésének helye megváltozik, úgy erről az ügyfél haladéktalanul írásban tájékoztatni köteles a Jungheinrichet.

G. Szolgáltatási díj, fizetési feltételek

1. A Digitális Jungheinrich Termék (beleértve megállapodás esetén a hardvert, ill. a kiegészítő szolgáltatásokat is) szolgáltatási díját az Eseti Szerződéshez csatolt Árlap rögzíti, mely havidíj és ÁFA nélkül értendő.
2. Egy naptári év elteltével a Jungheinrich jogosult a szolgáltatási díjat az aktuális Jungheinrich árlistához igazítani, azzal, hogy a díjemelésről az ügyfelet előzetesen értesíteni köteles. A szolgáltatási díj emelése az értesítést követő hónaptól lép hatályba. Díjemelés esetén az ügyfél jogosult az Eseti szerződést egy hónapos felmondási idővel felmondani.
3. A számla kiállítása és kézbesítése az ügyfél által az Eseti Szerződés megkötésekor írásban megadott adatok alapján történik. **A számlával kapcsolatos reklamációkat a számla kézhezvételétől számított 8 napon belül írásban lehet megtenni.**
4. A felek eltérő megállapodása hiányában a szolgáltatási díj 8 napos fizetési határidővel havonta előre, minden naptári hónap első munkanapján esedékes. A számlákat levonás nélkül kell megfizetni.
5. Késedelmes fizetés esetén a Ptk. szerinti törvényes kamat iránymód. A késedelmi kamat – függetlenül a Jungheinrich fizetési felszólításának közlésétől, ill. annak időpontjától - már a késedelem első napjától jár. A Jungheinrich jogosult a késedelmi kamatot meghaladó kárát illetve esetleges egyéb igényeit is érvényesíteni, ideértve a behajtási költségátalányt is.
6. **Az ügyfelet a Jungheinrich igényeivel szemben csak abban az esetben illeti meg beszámítási, ill. visszatartási jog, amennyiben ahhoz a Jungheinrich előzetesen írásban hozzájárul.**
7. **Az ügyfél által teljesítendő fizetések akkor számítanak teljesítettnek, amikor azok a Jungheinrich számláján megadott bankszámlán jóváírásra kerülnek.**
8. A fizetéseket közvetlenül a Jungheinrich számláján megadott bankszámlára, az Eseti Szerződésben rögzített devizában kell teljesíteni. Hibás vagy téves utalás esetén (pl. EUR helyett HUF bankszámlára történő utalás vagy fordítva) az ügyfél köteles a Jungheinrich oldalán keletkező igazolt többletköltségeket (pl. árfolyamvesztés, banki költségek) haladéktalanul megtéríteni.
9. Amennyiben az ügyfél a szerződéskötéskor általa

6. Additional provisions for Jungheinrich's fleet management system (FMS):

The customer is responsible for keeping account, contact and other customer data up to date. The customer shall designate a key user within his company ("Customer Admin") as the key contact person for the Jungheinrich fleet management system, who is authorised to receive and make operational declarations in relation to the Individual Contract for the Jungheinrich fleet management System. The customer is also obliged to nominate an additional contact person for the Jungheinrich fleet management system who is entitled to replace the key user if necessary.

If the customer requests technical support, the customer shall ensure that a key user of the Jungheinrich fleet management System or his/her substitute is available and on site to perform the remote diagnosis.

The customer shall immediately inform Jungheinrich in writing if the location of a forklift covered by the Individual Contract changes.

G. Service fee and terms of payment

1. The service fee for the Jungheinrich Digital Product (including hardware and auxiliary services if agreed) is set out in the Price Sheet attached to the Individual Contract, excluding monthly fees and VAT

2. After one calendar year, Jungheinrich shall be entitled to adjust the service fee to the current Jungheinrich price list, provided, that it must notify the customer of any increase in advance. The increase in the service fee will take effect from the month following the notification. In the event of an increase in the fees, the customer is entitled to terminate the Individual Contract with one month's notice.

3. Invoices are issued and delivered on the basis of the information provided in writing by the customer at the time of the conclusion of the Individual Contract. **Complaints about the invoice can be made in writing within 8 days of receipt of the invoice.**

4. Unless otherwise agreed by the parties, the service fee is payable within 8 days, monthly in advance, on the first working day of each calendar month. Invoices are payable without deductions.

5. In the case of late payment, the statutory interest according to the Civil Code applies. Interest on arrears shall accrue from the first day of the delay, irrespective of the communication of Jungheinrich's payment demand or the date thereof. Jungheinrich shall also be entitled to claim damages in excess of the default interest and make any other claims, including the collection flat rate.

6. **The customer shall only have the right to set-off or retention against Jungheinrich's claims if Jungheinrich has given its prior written consent.**

7. **Payments to be made by the customer are deemed to have been made when credited to the bank account specified in Jungheinrich's invoice.**

8. Payments shall be made directly to the bank account specified in Jungheinrich's invoice in the currency specified in the Individual Contract. In the event of an incorrect or erroneous transfer (e.g., transfers to a HUF bank account instead of EUR or vice versa), the customer is obliged to reimburse Jungheinrich immediately for any additional costs incurred (e.g., exchange rate losses, bank charges).

9. If the customer later wishes to change the order

megadott megrendelés számo(ka)t (PO szám(ok)) később a Jungheinrich-re is kiható módon módosítani kívánja vagy a szerződéskötéskor nem adott meg PO számot, de később meg kíván adni, úgy a Jungheinrich jogosult PO számonként 15.000,- Ft + ÁFA összegű adminisztrációs díjat számlába állítani. Amennyiben az ügyfél az adminisztrációs díjat nem fizeti meg határidőben és a Jungheinrich ennek okán a korábbi PO számmal vagy korábbi PO szám hiányában PO szám nélkül számláz, úgy az ügyfél nem jogosult a számlát erre hivatkozással visszautasítani. Az ügyfél a PO módosítási, ill. PO megadási igényt köteles a Jungheinrich részére legkésőbb a szállítási határidő vége előtt 15 nappal írásban közölni.

H. Jog- és kellékszavatosság

1. A Jungheinrich szavatol azért, hogy harmadik személynek nincs a Digitális Jungheinrich Termékre vonatkozóan olyan joga, amely az ügyfelet a Termék használatában korlátozza vagy megakadályozza.
2. A Jungheinrich szavatol azért, hogy az ügyfél a Jungheinrich által nyújtott Digitális Jungheinrich Terméket – szolgáltatási díj megfizetése ellenében – a szerződéses futamidő teljes tartama alatt az Eseti Szerződésben, ill. a jelen ÁSZF-ben rögzítettek szerint igénybe tudja venni. A felek a szolgáltatás tartalmától való jelentéktelen eltérést nem tekintik hibás teljesítésnek.
3. Az ügyfél felelős minden olyan hibáért és kárért, amely a rendeltetésellenes vagy szerződésellenes használat következménye.
4. Az ügyfél a hiba felfedezése után a körülmények által lehetővé tett legrövidebb időn belül köteles a Digitális Jungheinrich Termék hibáját és annak részletes leírását a Jungheinrichhez írásban közölni.
5. **Nem áll fenn a Jungheinrich felelőssége és a Jungheinrich által vállalt határidők megfelelően meghosszabbodnak előre nem látható üzemi korlátozások, hálózattúlterhelés, sztrájk/munkabeszüntetés, szakemberek betegsége miatti munkakiesés, hatósági beavatkozás, ill. vis major), valamint a Digitális Jungheinrich Termék biztosításában részt vevő beszállítók és egyéb harmadik felek szolgáltatási zavarai, fennakadásai, késedelme esetén.**
6. Abban az esetben, ha harmadik személy szerzői, esetleg egyéb joga alapján a Digitális Jungheinrich Termékkel, vagy annak egy részével szemben az ügyféllel szemben megalapozott igényt támaszt, az ügyfél köteles haladéktalanul értesíteni a Jungheinrichet. A Jungheinrich saját választása szerint, az ügyfél előzetes tájékoztatásával saját költségére olyan felhasználási jogot alapít, amely a szerződés tárgyát úgy változtatja meg, hogy szerzői jogot ne sértsen, vagy a szolgáltatást, illetve annak érintett elemét kicseréli. Amennyiben ez nem vagy csak aránytalan többletköltségekkel lehetséges, úgy a Jungheinrich jogosult az Eseti Szerződést felmondani. Amennyiben a Jungheinrich a Termék leszállítása vagy rendelkezésre bocsátása előtt megfelelő jogvédelmi kutatást végzett, úgy az ügyfél a jogsértés miatt a Jungheinrichhez és/vagy közreműködőivel szemben további kártérítési igényt nem érvényesíthet.
7. A Jungheinrich a bizonyítottan hiányos, ill. hibás Digitális Jungheinrich Terméket, beleértve a szolgáltatási körhöz kapcsolódó dokumentumokat is választása szerint díjmentesen kijavítja, vagy újból teljesíti. Kijavításnak minősül az olyan használati utasítások átadása is, amelyekkel az ügyfél hiba vagy hiányosság nélkül, szerződésszerűen használni tudja a

number(s) (PO number(s)) provided by it at the time of conclusion of the contract in a way that may affect Jungheinrich or if it did not provide a PO number at the time of conclusion of the contract but wishes to provide one later, Jungheinrich shall be entitled to invoice an administration fee of HUF 15,000.00 + VAT per PO number. If the customer fails to pay the administration fee on time and Jungheinrich invoices the customer with the previous PO number, or without a PO number in the absence of a previous PO number, the customer is not entitled to refuse the invoice on this ground. The customer shall notify Jungheinrich in writing of the request to change or provide the PO no later than 15 days before the end of the service period.

H. Warranty for legal defects and for material defects

1. Jungheinrich warrants that no third party has any right to the Jungheinrich Digital Product that restricts or prevents the customer from using the Product.
2. Jungheinrich warrants that the customer will be able to use the Jungheinrich Digital Product provided by Jungheinrich, against payment of a service fee, for the entire duration of the contract term set out in the Individual Contract or in the present GTC. Insignificant deviations from the content of the service shall not be considered by the parties as defective performance.
3. The customer is liable for any defects and damages resulting from improper or non-contractual use.
4. The customer shall notify Jungheinrich in writing of any defect in the Jungheinrich Digital Product and a detailed description thereof within the shortest time possible under the circumstances after the defect has been discovered.
5. **Jungheinrich shall not be liable and Jungheinrich's deadlines shall be extended accordingly in the event of unforeseen operational restrictions, network congestion, strike/work stoppages, absence due to illness of specialists, intervention by public authorities or force majeure), as well as service disruptions, interruptions or delays of suppliers and other third parties involved in the provision of the Jungheinrich Digital Product.**
6. In the event that a third party asserts a justified claim against the customer on the basis of his/her/its copyright or other right in relation to a Jungheinrich Digital Product or a part thereof, the customer shall notify Jungheinrich without delay. Jungheinrich may, at its discretion and at its expense and by prior notice to the customer, establish a right of use that changes the subject matter of the contract in such a way that it does not infringe copyright or replace the service or the relevant element thereof. If this is not possible or only possible at disproportionate additional cost, Jungheinrich shall be entitled to terminate the Individual Contract. If Jungheinrich has carried out an appropriate legal protection research prior to the delivery or provision of the Product, the customer may not assert any further claims for damages against Jungheinrich and/or its contributors on account of an infringement.
7. Jungheinrich will, at its option, either correct or replace the Digital Jungheinrich Product, including the documents related to the scope of service, free of charge, if proven to be incomplete or defective. The provision of instructions for use that enable the customer to use the Jungheinrich Digital Product in accordance with the contract without any defects or

Digitális Jungheinrich Terméket. A hiba ésszerű határidőben történő kijavításának vagy a Digitális Jungheinrich Termék ésszerű határidőben történő újbóli teljesítésének elmaradása esetén az ügyfél a Ptk. szabályai szerint jogosult az adott tárgyhó szolgáltatási díjának arányos csökkentését kérni vagy az Eseti Szerződést (kizárólag az adott hiba által ténylegesen érintett eszköz tekintetében) felmondani.

8. A szavatossági jogok teljesítéséhez az ügyfél köteles a Jungheinrich részére ésszerű határidőt és megfelelő alkalmat biztosítani és köteles térítésmentesen támogatást nyújtani, különösen azáltal, hogy a Jungheinrich rendelkezésére bocsát minden olyan információt és dokumentumot, amely szükséges a hibák elemzéséhez és kijavításához. Az ügyfél nem jogosult a hibát a Jungheinrich költségére maga kijavítani vagy más harmadik féllel kijavíttatani.

I. Kárfelelősség

1. A felek kártérítési felelőssége tekintetében a Ptk. 6:174. § [Kártérítés kellékhibás teljesítés esetén], a Ptk. 6:142. § [Felelősség szerződésszegéssel okozott károkért], ill. a Ptk. szerződésen kívül okozott károkért fennálló felelősségre [Ptk. 6:518. §§] vonatkozó rendelkezései irányadók.
2. A Ptk. 6:143. § [A kártérítés mértéke] és a Ptk. 6:522. § [A kártérítési kötelezettség terjedelme] tekintetében a jelen fejezet rendelkezései irányadók.
3. **A Jungheinrich a szerződésszegéssel, a kellékhibás teljesítéssel, ill. az ügyfélnek szerződésen kívül okozott esetleges károk tekintetében, amennyiben ez a Ptk. 6:152. §-ra [A szerződésszegés jogkövetkezményeinek korlátozása és kizárása] és a 6:526. §-ra [A károkozásért való felelősség korlátozása és kizárása] tekintettel megengedett, kizárólag az ügyfél vagyonában beállott tényleges értékcsökkenést köteles megtéríteni, azzal, hogy a Jungheinrich kárfelelősségének mértéke összesen legfeljebb az érintett eszköz 12 havi FMS díjának megfelelő összeg.**
4. **Az ügyfél felelőssége, hogy értékelje a Digitális Jungheinrich Termék által továbbított adatokat, és ellenőrizze, hogy az adatátvitel befejeződött-e. A Jungheinrich felelőssége adatvesztés esetén a fentiekől függetlenül kizárólag arra az összegre korlátozódik, amely rendszeres és az esetleges veszélyeknek megfelelő biztonsági másolatkészítés esetén az adatok helyreállítása során igazolhatóan felmerülhet.**
5. Kártérítés jogcímén további igények a Jungheinrichkel szemben nem érvényesíthetők.
6. Az ügyfél felelős az olyan károkért, ideértve a következményi károkat is, amelyek a Digitális Jungheinrich Termékben rejlő hibák, hiányosságok eltitkolása miatt következnek be, ugyancsak az ügyfél felelős a Jungheinrich által biztosított hardverkomponensek harmadik személy általi eltulajdonításáért vagy megrongálásáért.

J. Adatvédelem, (EU) 2023/2854 rendelet szerinti adatlicenz, adatmegosztás, compliance, panaszkezelés

1. A Jungheinrich, mint adatkezelő a személyes adatok, így az Eseti Szerződésben megadott kapcsolattartói adatok (így különösen a jogi személy képviselőjében eljáró természetes személy neve, e-mail címe, telefonszáma, beosztása) kezelése során is a mindenkor hatályos jogszabályok szerint, így különös tekintettel az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény,

deficiencies shall also be deemed to be a repair. In the event of failure to correct the defect within a reasonable time or to re-perform the Digital Jungheinrich Product within a reasonable time, the customer shall be entitled to request a pro rata reduction of the service fee for the current month or to terminate the Individual Contract (only with respect to the device actually affected by the defect) in accordance with the provisions of the Civil Code.

8. The customer shall grant Jungheinrich reasonable time and a reasonable opportunity to fulfil the warranty rights and shall provide support free of charge, in particular, by providing Jungheinrich with all information and documents necessary for the analysis and correction of defects. The customer is not entitled to repair the defect himself or to have it repaired by another third party at Jungheinrich's expense.

I. Liability for damages

1. As regards the liability of the parties for damages, the following sections of the Civil Code apply: Section 6:174 (Damages in case of lack of conformity), Section 6:142 (Liability for damages caused by breach) and the provisions regarding liability for non-contractual damages (Section 6:518 of the Civil Code).
2. Sections 6:143 (Amount of compensation) and 6:522 (Extent of liability to pay compensation) of the Civil Code shall be governed by the provisions of this Chapter.
3. **Jungheinrich shall be liable for any damage caused to the customer by breach of contract, due to material defects or for non-contractual damage, insofar as this is provided for in the Section 6:152 (Limitation and exclusion of the legal consequences of breach of contract) and Section 6:526 (Limitation and exclusion of liability for damages) of the Civil Code, Jungheinrich shall only be liable for the actual depreciation of the customer's assets, with the proviso that Jungheinrich's liability for damages shall not exceed the amount of 12 months' FMS fee for the device concerned.**
4. **It is the customer's responsibility to evaluate the data transmitted by the Digital Jungheinrich Product and to verify that the data transmission has been completed. Notwithstanding the foregoing, Jungheinrich's liability in the event of loss of data shall be limited to the amount that can be justified to have occurred during the recovery of the data in the event of regular backups in accordance with the potential risks.**
5. No further claims for damages may be brought against Jungheinrich.
6. The customer shall be liable for any damages, including consequential damages, resulting from concealment of defects or deficiencies in the Jungheinrich Digital Product, and the customer shall also be liable for theft or damage by third parties to hardware components provided by Jungheinrich.

J. Data protection, data license and data sharing under Regulation (EU) 2023/2854, compliance, complaints handling

1. JH, as the data controller, shall also handle personal data, including the contact details provided in the One-Time Contract (in particular the name, e-mail address, telephone number, position of the natural person acting on behalf of the legal person) in accordance with the applicable laws, in particular the provisions of Act CXII of 2011 on the Right to Information Self-Determination and Freedom of Information and the General Data

valamint az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 Általános Adatvédelmi Rendelete (a továbbiakban: „**GDPR**”) rendelkezései szerint jár el. Amennyiben a személyes adat a nem természetes személy ügyfél munkavállalójáé, akkor a személyes adatokat az Ügyfél továbbítja a Jungheinrich felé a kapcsolattartáshoz szükséges mértékben. A Jungheinrich ezen személyes adatokat, mint önálló adatkezelő a GDPR 6. cikk (1) bekezdés (f) pontja szerint az Ügyfél, ill. a Felek jogos érdekében (Eseti Szerződés teljesítése) veszi át és kezeli a célhoz (Eseti Szerződéssel összefüggő kapcsolattartás megvalósítása) szükséges mértékben, melynek alátámasztására Jungheinrich megfelelően érdek mérlegelési vizsgálatot folytatott le. A Jungheinrich az Eseti Szerződés megkötéséhez megadott, ill. módosított kapcsolattartói adatokat az Eseti Szerződés megszűnését követő 5 évig kezeli. A számlakiállítás alapjául szolgáló iratok megőrzési ideje 8 év.

Hasonlóképpen a fenti adatokat a közvetlen üzletszerzésben fennálló jogos érdeke alapján ún. Business network hírlevélküldés céljából is kezeli a Jungheinrich. Az Ügyfél kijelenti, hogy a Jungheinrich-val megosztott kapcsolattartási adatokat jogszerűen kezeli és kötelezettséget vállal arra, hogy az adatmegosztással érintett valamennyi érintett személyt tájékoztatja a Jungheinrich adatkezelő által megvalósított adatkezelések részleteiről (ideértve az érintetteket megillető adatvédelmi jogokat, köztük a fenti adatkezelések ellen történő tiltakozáshoz való jogukat). A Jungheinrichnél történő adatvédelemmel kapcsolatos további információk a honlapunkon található: [Adatvédelem digitális szolgáltatások \(jungheinrich.hu\)](https://www.jungheinrich.hu/adatvedelem-digitalis-szolgaltatasok), [Személyes adatok kezelése a Jungheinrich Digitális termékeiben](https://www.jungheinrich.hu/szemelyes-adatok-kezelese-a-jungheinrich-digitalis-termekeiben).

2. A Jungheinrich csoport hardver- és szoftvermegoldások széles skáláját kínálja ügyfeleinek, amelyek lehetővé teszik a raktári folyamatok lépésről lépésre történő és ügyfélközpontú digitalizálását és automatizálását, valamint a járműflották telepítésének és kezelésének optimalizálását. Ennek során a Jungheinrich hálózatba kapcsolt termékek és a kapcsolódó szolgáltatások – beleértve az Eszközökre is beépített Telematik Box adatgyűjtő eszközöket (a továbbiakban: „**Telematik Box**”) és a Jungheinrich FMS flottakezelő rendszerét – adatokat generálnak, tárolnak és dolgoznak fel (Termékadatok, ill. Kapcsolódó Szolgáltatási Adatok). A Termékadatok, ill. Kapcsolódó Szolgáltatási Adatok felhasználása a Jungheinrich ügyfelek javára történik számos kapcsolódó szolgáltatáshoz, amelyek támogatják a raktár- és flottakezelést, valamint a hálózatba kapcsolt termékek optimalizálását a Jungheinrich ügyfelek számára.

Ahhoz, hogy az Ügyfél élvezhesse a fentiek szerinti összes előnyt, kifejezett hozzájárulást kell adnia, ezért az Ügyfél az Eseti Szerződés aláírásával, ill. az ÁSZF elfogadásával kijelenti, hogy a [Termékadatok és Kapcsolódó Szolgáltatási Adatok Felhasználásának Jogi Feltételeit](https://www.jungheinrich.hu/felhasznalas-jogi-feltetelei) (link: www.jungheinrich.hu/felhasznalas-jogi-feltetelei) megismerte, ezzel a Jungheinrich-től a szükséges tájékoztatást megkapta, és ezek ismeretében feljogosítja az Adatbirtokost arra, hogy az alapesetben személyes adatnak nem minősülő – a Jogi Tájékoztatóból elérhető termék- és szolgáltatásspecifikus – Termékadatok és Kapcsolódó Szolgáltatási Adatok a Jogi Feltételekben meghatározott célokra felhasználja a vonatkozó jogszabályok által megengedett mértékben, a Jungheinrich pedig kötelezettséget vállal, hogy jogos adatigénylés esetén az adatokat a

Protection Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council (hereinafter referred to as “**GDPR**”). If the personal data is an employee's of the Customer who is not a natural person, the personal data will be transmitted by the Customer to JH to the extent necessary for the purposes of the contact. JH, as an independent data controller, receives and processes this personal data in the legitimate interest of the Customer or the Parties (performance of the One-Time Contract) pursuant to Article 6 (1) (f) of GDPR to the extent necessary for the purpose (maintaining contact in connection with the One-Time Contract), for which JH has carried out an appropriate balancing of interests analysis. JH will process the contact details provided or modified for the purpose of the One-Time Contract for a period of 5 years after the termination of the One-Time Contract. The retention period for the documents on which the invoice is based is 8 years.

Likewise, the above data is also processed by JH for the purpose of sending so called Business network newsletters on the basis of its legitimate interest in direct marketing. The Customer declares that it lawfully processes the contact data shared with JH and undertakes to inform all data subjects concerned by the data sharing about the details of the processing carried out by JH data controller (including the data subjects' data protection rights, including their right to object to the above processing). Further information on data protection at Jungheinrich can be found on our website: [Data protection for digital services \(jungheinrich.hu\)](https://www.jungheinrich.hu/data-protection-for-digital-services), [Handling of personal data in Jungheinrich Digital products](https://www.jungheinrich.hu/handling-of-personal-data-in-jungheinrich-digital-products).

2. Jungheinrich group offers its Customers a wide range of hardware and software solutions to enable step-by-step, Customer-centric digitalisation and automation of warehouse processes, as well as optimisation in the use and management of vehicle fleets. During this process, data is generated, stored and processed (Product Data and Related Service Data) by our networked products and connected services, including vehicles with built-in telematics boxes (hereinafter referred to as: „**Telematics Box**”), mobile robots and the Jungheinrich FMS fleet management system.

We use the Product Data and Related Service Data on behalf of JH Customers for numerous connected services that support their warehouse and fleet management, as well as to optimise our networked products for use by JH Customers.

In order for the Customer to benefit from all the advantages above, the Customer shall give its express consent, therefore, **by signing the One-Time Contract and/or accepting the GTC, the Customer declares that it has learned the [Legal Terms and Conditions for the Use of Product Data and Related Service Data](https://www.jungheinrich.hu/legal-terms-and-conditions-for-the-use-of-product-data-and-related-service-data)** (link: www.jungheinrich.hu/eu-data-act-legal-terms), thereby the Customer has received the necessary information from JH, and, with this knowledge, authorizes the Data Holder to use the, product- and service-specific (available in the Legal Notice), Product Data and Related Service Data, which do not qualify as personal data in principle, for the purposes specified in the Legal Terms and Conditions to the extent permitted by the relevant legislation, and JH shall undertake to make the data available to the Customer in accordance with the Legal Terms and Conditions in the event of a

Jogi Feltételek szerint az Ügyfél rendelkezésére bocsátja.

3. A JUNGHEINRICH Csoport és így a Jungheinrich is a megfelelőség kérdését évek óta a legfontosabb témák között tartja számon. A Jungheinrich üzleti tevékenysége részeként gazdasági, ökológiai és társadalmi felelősséget vállal, egyebek mellett compliance rendszere is biztosítja, hogy ennek a felelősségnek eleget tegyen alkalmazottai, beszállítói, üzleti partnerei és ügyfelei felé. A Jungheinrich által vallott és így az Ügyfélől is elvárt vállalati értékeket a Jungheinrich [magatartási kódexeiben](#) kötelező érvényű irányelvekként határozza meg.
4. A Jungheinrich a termékefelelősség és a termékbiztonság részeként teljesíti a veszélyes anyagokra vonatkozó jogi követelményeket valamennyi terméke, így az Eszköz(ök) vonatkozásában is. Amennyiben az Ügyfélnek az 1907/2006/EK (REACH) rendelet szerint bejelentendő anyagokkal (más néven SVHC-anyagokkal vagy jelölt anyagokkal), ill. további anyagtilalmaknak vagy korlátozásoknak való megfeleléssel kapcsolatban további információra van szüksége, úgy a Jungheinrich a compliance@jungheinrich.hu vagy a material.compliance@jungheinrich.de e-mail címekre küldött megkeresésekre válaszul további információval szolgál.
5. A Jungheinrich számára mindig is kiemelkedő fontossággal bírt, hogy első kézből értesüljünk a vállalatunkat érintő problémákról, visszaélésekről, esetleges jogsérelmekről, és mihamarabb orvosoljuk azokat. A Jungheinrich [visszaélés-bejelentési rendszerének](#) célja, hogy bizalmas és biztonságos csatornát biztosítsunk a feltárt jogsértések kivizsgálására, és egyúttal megvédjük a bejelentőket az esetleges retorziókkal szemben.

K. Szerződés tartama, megszűnése

1. A jogviszony az Eseti Szerződés felek által történő kölcsönös aláírással lép hatályba.
2. A Jungheinrich a Digitális Jungheinrich Terméket az Árlapon meghatározott időpontban (a továbbiakban: "**Rendelésre bocsátás napja**") üzemkészen bocsátja az ügyfél rendelkezésére. A Digitális Jungheinrich Termékhez való hozzáférési adatokat a Rendelésre bocsátás napján kapja meg az ügyfél.
3. A szolgáltatás határozott időtartamát (futamidő) az Eseti Szerződés tartalmazza, erre az esetre az Eseti Szerződés rendes felmondás útján történő megszüntetésének jogát a Felek kifejezetten kizárják. A határozott futamidőre való rendelkezés hiányában a szolgáltatás határozatlan időtartamú és a szerződéses év végére (a szolgáltatásnyújtás időpontjától számítva) három hónapos felmondási idővel rendes felmondással megszüntethető.
4. A felek az Eseti Szerződés rendes felmondására vonatkozó rendelkezései, a felek rendkívüli felmondási jogát nem érinti.
5. A felek a rendkívüli felmondási jogával különösen az alábbi esetekben élhet:
 - a másik szerződő fél lényeges szerződéses kötelezettségeit nem, vagy nem megfelelően teljesíti és ezt a másik fél írásbeli felszólításában meghatározott póthatáridőben sem orvosolja;
 - a Digitális Jungheinrich Termék további használata – eredeti vagy időközben átalakított formájában - jogszabályba ütközik,
 - bíróság (akár első fokon) elrendeli a másik fél felszámolását, ill. az maga ellen csődeljárást kezdeményez vagy elhatározza végelszámolását.,

legitimate data request.

3. The JUNGHEINRICH Group, and therefore JH, has for years made compliance a top priority. As part of its business activities, JH assumes economic, environmental and social responsibility, and its compliance system ensures that it fulfils this responsibility towards its employees, suppliers, business partners and customers. JH sets out the corporate values that JH believes in and therefore expects from its customers as binding guidelines in its [Code of Conduct](#).
4. As part of product responsibility and product safety, JH complies with the legal requirements on hazardous substances for all its products, including the Equipment. If the Customer requires further information on substances that are notifiable under Regulation (EC) No 1907/2006 (REACH) (also known as SVHCs or marked substances) or compliance with additional substance bans or restrictions, JH will provide further information in response to enquiries sent to compliance@jungheinrich.hu or material.compliance@jungheinrich.de.
5. It has always been of the utmost importance to JH that we receive first-hand information about problems, abuses and potential violations affecting our company and that we remedy them as soon as possible. [The JH whistleblowing system](#) is designed to provide a confidential and secure channel for investigating reported infringement, while protecting whistleblowers from potential retaliation.

K. Term and termination of the contract

1. The legal relationship will enter into force upon mutual signing of the Individual Contract by the parties.
2. Jungheinrich will make the Digital Jungheinrich Product available to the customer ready for use on the date specified in the Price List (hereinafter: "**Availability Date**"). The access data for the Digital Jungheinrich Product will be provided to the customer on the Availability Date.
3. The fixed term of the service (term) is set out in the Individual Contract, in which case the right to terminate the Individual Contract by giving ordinary notice is expressly excluded. If there is no provision for a fixed term, the service is of indefinite duration and may be terminated by giving three months' notice to the end of the contract year (calculated from the starting date of the service).
4. The provisions of the Individual Contract relating to termination by ordinary notice by the parties shall not affect the parties' right to terminate the contract by extraordinary notice.
5. A Party may exercise its right of extraordinary termination in particular in the following cases:
 - the other contracting party has failed to perform, or failed to perform adequately, its material contractual obligations and failed to remedy such failure within the grace period specified in a written notice given by the other party;
 - the continued use of the Jungheinrich Digital Product, in its original form or as modified in the meantime, is unlawful,
 - a court (even in the first instance) orders liquidation of the other party or the other party

ill. ezen eljárásokat megelőzően is, amennyiben a másik fél saját fizetéseképtelenségéről ad tájékoztatást vagy hatósági eljárás során zárolják a másik fél vagyonát, vagyonát,

- az ügyfél 2 (kettő) egymást követő havidíj megfizetésével késedelembe esik.

6. **Ügyfél lejárt tartozása esetére kikötött jogfenntartás:** a Jungheinrich fenntartja magának a jogot, hogy amennyiben ügyfélnek Jungheinrichkel szemben bármilyen felek közötti jogviszonyból származó 7 napon túli lejárt tartozása van, úgy a szolgáltatást a tartozás kiegyenlítéséig megtagadja.

7. A szerződés felmondása csak írásban érvényes. A határidők megtartása szempontjából a szerződés megszüntetésére vonatkozó nyilatkozatok a másik félhez történő beérkezés napján tekintendők közöltnek.

L. Bírói illetékesség, alkalmazandó jog

1. Bármely vita eldöntésére, amely a jelen szerződésből vagy azzal összefüggésben, így különösen annak megszegésével, megszűnésével, érvényességével vagy értelmezésével kapcsolatban keletkezik, a Felek kölcsönösen megegyeznek abban, hogy tárgyalásokat kezdenek a békés rendezés érdekében. Abban az esetben, ha a Felek a tárgyalások megkezdésétől számított 30 napon belül nem tudnak írásos megegyezésre jutni akkor a 10 millió forint alatti pertárgyértékű jogvitákra a Pp. (2016. évi CXXX. törvény) rendelkezései az irányadók, míg 10 millió forint vagy afellei pertárgyértékű jogvita esetén a felek az állami bírósági utat kizárják és alávetik magukat a Magyar Kereskedelmi és Iparkamara mellett szervezett működő Állandó Választottbíróóság, (Kereskedelmi Választottbíróóság Budapest) kizárólagos és végleges döntésének azzal, hogy a Választottbíróóság eljárása saját (Gyorsított Eljárásra vonatkozó Alszabályzat rendelkezéseivel kiegészített) Eljárási Szabályzata szerint jár el, az eljáró választottbírók száma három, az eljárás során a gyorsított eljárásról szóló alszabályzat (az Eljárási Szabályzat 45. §-a) szabályait magyar nyelvet kell alkalmazni.

2. A Jungheinrich Hungária Kft. és az ügyfélfelek kizárják a választottbíráskodásról szóló 2017. évi LX. törvény IX. Fejezetében szabályozott eljárásújtás lehetőségét. A jelen szerződésből eredő pénzkövetelési igényüket Felek fizetési meghagyásos eljárás útján is érvényesíthetik, azzal, hogy Felek kifejezetten megállapodnak abban, hogy a fizetési meghagyásos eljárás perré alakulása esetén a felperes döntése szerint pertárgyértéktől függetlenül az eljárás az állami bíróságok előtt folytatható.

3. Valamennyi jogvita eldöntésére alkalmazandó anyagi jog a magyar jog, ide nem értve annak nemzetközi magánjogi szabályait. A JH és az Ügyfél között valamennyi jogviszonyra a magyar jog irányadó.

M. Általános rendelkezések

1. Az ügyfél köteles haladéktalanul értesíteni a Jungheinrich-et a lakó-, ill. székhelyében, valamint a vállalkozásának jogi formájában és felelősségi viszonyaiban (pl. átalakulás) bekövetkezett minden változásról.

initiates bankruptcy proceedings or resolves on winding-up or even before these proceedings if the other party informs of its own insolvency or it's assets or property are seized in the course of official proceedings,

- the customer is in arrears with 2 (two) consecutive monthly rent payments,

6. **Reservation of right in the event of expired debt of the customer:** Jungheinrich reserves the right to refuse to provide the service to the customer if the customer has any debt to Jungheinrich arising from any legal relationship between the parties which is more than 7 days overdue, until the debt has been paid.

7. A notice to terminate the contract shall be valid only in writing. For the purpose of meeting time limits, notices of termination of the contract shall be deemed to have been given on the date of receipt by the other party.

L. Jurisdiction. Applicable law

1. To settle any dispute arising out of or in connection with this contract including, in particular its breach, termination, validity or interpretation, the Parties mutually agree to enter into negotiations with a view to reaching an amicable settlement. If the Parties are unable to reach a written agreement within 30 days of the commencement of the negotiations, then the provisions of the Code of Civil Proceedings (Act CXXX of 2016) shall apply for legal disputes where the value of the subject matter is below 10 million Forints, while in the event of a dispute with a value of 10 million Forints or more, the parties exclude state court procedures and submit to the exclusive and final decision of the Permanent Arbitration Court attached to the Hungarian Chamber of Commerce and Industry (Commercial Arbitration Court Budapest) provided, that, the Arbitration Tribunal shall act in accordance with its own Rules of Procedure (supplemented by the provisions of the Sub-Rules on Expedited Procedure), the number of arbitrators shall be three and the rules of the Sub-Rules on Expedited Procedure (Article 45 of the Rules of Procedure) shall be applied in Hungarian.

2. Jungheinrich Hungária Kft. and its customers exclude the application of the possibility of renewal of procedure provided for in Chapter IX of Act LX of 2017 on Arbitration. The Parties may also enforce their claims for money arising from this contract by means of an order for payment procedure, it being expressly agreed that in the event of the order for payment procedure becoming a lawsuit, the claimant may decide to pursue the procedure before the state courts, regardless of the value of the claim.

3. The substantive law applicable to all dispute shall be Hungarian law, excluding its conflict of laws provisions. All legal relations between JH and the Customer shall be governed by Hungarian law.

M. General provisions

1. The customer must immediately notify Jungheinrich of any change in the customer's home address or registered address, or the legal form or form of liability of his/her/its business (e.g. transformation).

2. A Jungheinrich jogosult a szerződésből fakadó jogait, követeléseit, és tartozásait harmadik személyre engedményezni, ill. átruházni. Az ügyfél a Jungheinrich tartozás-átruházásához szükséges hozzájáruló nyilatkozata az Eseti Szerződés megkötésével megadottnak tekintendő.
3. **Az ügyfél kizárólag a Jungheinrich előzetes írásbeli hozzájárulása esetén jogosult a jelen szerződésből eredő jogait és követeléseit harmadik személyre engedményezni.**
4. A felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy az árajánlatok és megrendelések, a jelen ÁSZF és az Eseti Szerződés tényét, feltételeit, valamint a jelen ÁSZF és az Eseti Szerződés teljesítése során tudomásukra jutott üzleti titkot, valamint védett ismeretet (know how) (Üzleti titok védelméről szóló 2018. évi LIV. tv 1.§) bizalmasan kezelik, azt nem teszik hozzáférhetővé, illetve nem hozzák harmadik személy tudomására. A felek titoktartási kötelezettsége az Eseti Szerződés megszűnését követő három évig tart.
5. Az ügyfél az Eseti Szerződés megkötésével hozzájárul ahhoz, hogy nevét – az általa igénybe vett szolgáltatás megjelölésével – a Jungheinrich referenciaként felhasználja.
6. A jelen ÁSZF, ill. az Eseti Szerződés alapján közölt, joghatállyal bíró értesítéseket írásba kell foglalni és a feleknek az Eseti Szerződés mellékletében rögzített elérhetőségére, ill. az ott megjelölt személy(ek) kezéhez kell megküldeni átvételi elismervénnyel igazolt közvetlen kézbesítés vagy tértivevényes ajánlott levél, illetve telefax vagy e-mail útján vagy e-mail útján. A felek kifejezetten megállapodnak, hogy az Eseti Szerződés módosítása (ide nem értve a jelen ÁSZF-ben szabályozott díjmódosítást), megszüntetése kivételével, melyek esetében a cégszerű aláírás, vagy azt helyettesítő azonosítás (pl.: elektronikus aláírás) alaki feltétel, az Eseti Szerződés teljesítésével összefüggő információkról az Eseti Szerződésben megadott kapcsolattartóikon keresztül a megjelölt kapcsolattartói e-mail cím használatával is értesíthetik egymást. Az e-mailen küldött értesítés olvasási visszaigazolás hiányában a küldést követő munkanapon kézbesítettnek tekintendő. Az elektronikus formában, e-mail-ben küldött, az Eseti Szerződés szerinti értesítések, visszaigazolások cégszerű aláírás és ezt helyettesítő azonosítás (pl.: elektronikus aláírás) nélkül jutnak el a másik félhez, amelyet a felek tudomásul vesznek, és ellenkező bizonyításig elfogadottnak tekintenek. A fentieknek megfelelően létrehozott e-mailek tekintetében a felek sem bíróságok, sem más hatóságok előtt nem hivatkozhatnak arra, hogy azok nem felelnek meg a cég nevében tett írásos dokumentumok követelményeinek, kivéve, ha alkalmazására bizonyíthatóan, csalárd vagy egyéb jogellenes szándékkal került sor. Abban az esetben, ha a küldő fél e-mailjével kapcsolatban vita merül fel a küldő személyét illetően, vagy a levél tartalmával kapcsolatban, a küldő felet terheli annak bizonyítása, hogy a levelet nem a feladóként megjelölt személy, vagy nem a megérkezett tartalommal küldte el.
7. Az Ügyfél büntetőjogi felelőssége tudatában kijelenti, hogy a szerződéskötés, -megszüntetés, ill. -módosítás, a szerződés végrehajtása és lebonyolítása (így különösen, de nem kizárólag az e-mail kommunikáció folytatása, a Termék átvétele, ill. átadása) során az Ügyfél nevében eljáró személy képviseleti, eljárási jogosultsággal rendelkezik, ezt Jungheinrich külön vizsgálni nem köteles.
8. Amennyiben az ügyfél oldalán az Eseti Szerződés
2. Jungheinrich is entitled to assign or transfer its rights, claims and debts arising from the contract to third parties. The customer's consent to the assignment of Jungheinrich's debt shall be deemed to have been given upon the conclusion of the Individual Contract.
3. **The customer may assign its rights and claims under this contract to a third party only with the prior written consent of Jungheinrich.**
4. The parties undertake to treat as confidential the quotations and orders, the fact and the conditions of these GTC and the Individual Contract, as well as business secrets and know-how (Section 1 of Act LIV of 2018 on the Protection of Business Secrets) that they become aware of in the course of the performance of these GTC and the Individual Contract, and not to disclose or make them available to third parties. The duty of confidentiality of the parties shall continue for three years after the termination of the Individual Contract.
5. By entering into the Individual Contract, the customer agrees to the use of its name as a reference by Jungheinrich, indicating the service it is using.
6. Any legally effective notices given under these GTC and the Individual Contract shall be in writing and sent to the contact details of the parties or to the hand of the person(s) indicated in the Annex to the Individual Contract by direct delivery or registered letter with acknowledgement of receipt, or by fax or e-mail. The parties expressly agree that, except for the modification (including the modification of the fees provided for in these GTC) or termination of the Individual Contract, for which an authorised signature or identification in lieu thereof (e.g., electronic signature) is a formal requirement, they may notify each other of information related to the performance of the Individual Contract through their contact persons specified in the Individual Contract using the contact e-mail address indicated. Notifications sent by e-mail are deemed to have been delivered on the working day following the day of sending in the absence of a read receipt. Notifications and confirmations sent electronically by e-mail under the Individual Contract are sent to the other party without an authorised signature and without identification in lieu thereof (e.g., electronic signature), which the parties acknowledge and consider accepted unless proven otherwise. As regards e-mails created in accordance with the rules above, the Parties may not claim before any court or authority that such e-mails do not meet the requirements of written documents on behalf of the company, unless the e-mail was used with a demonstrably fraudulent or other illegal intent. If the person of the sender or the content of the message is disputed with regard to an e-mail of the sending party, the sender shall be obliged to prove that the message was not sent by the person indicated as the sender or that it was sent with different content.
7. In awareness of his/her/its criminal liability, the Customer declares that the person acting on behalf of the Customer during the conclusion, termination or amendment of the contract and the execution and fulfilment of the contract (including, but not limited to, e-mail communication, takeover or handover of the Product) is holding a right to represent and act as a representative, and that Jungheinrich is not obliged to investigate this separately.
8. If a person who does not understand Hungarian acts on

cégszerű aláírása során olyan személy jár el, aki nem érti a magyar nyelvet, az írásbeli jognyilatkozat érvényességének további feltétele, hogy magából az Eseti Szerződésből kitűnjön, hogy annak tartalmát az ügyfél által az Eseti Szerződésen feltüntetett tanú az ügyfél aláíró képviselőjének megmagyarázta. Ezen alaktság betartása az ügyfél felelőssége.

A fentiekhez is kapcsolódóan a Felek kijelentik és Ügyfél kifejezetten tudomásul veszi, hogy a jelen ÁSZF angol nyelvű fordítása tájékoztató jellegű, értelmezési kérdésekben a magyar nyelvű változat az irányadó.

the Customer's part when signing the Individual Contract, the validity of the written declaration is further subject to the condition that the Individual Contract itself shows that its contents have been explained to the customer's signing representative by the witness indicated by the customer in the Individual Contract. Compliance with this formality is the responsibility of the customer.

Also in connection with the above, the Parties declare and the Customer expressly acknowledges that the English translation of these GTC is for information purposes only, and that the Hungarian version shall prevail in matters of interpretation.